

KELLUNDUNGUN PEPI KONAM CHILLKATUWE RUKA MEW, WE SISTEMA MEW

RECOMENDACIONES
PARA POSTULAR A
ESCUELAS POR MEDIO
DEL NUEVO SISTEMA DE
ADMISIÓN ESCOLAR

DOCUMENTO BILINGÜE, EN MAPUDUNGUN Y CASTELLANO

Fillke chillkatun nielu Centro de Justicia Educacional (CJE) “Kimeltun Justica Educacional” amulküley kom pu che mew, ka chillkatuwe trokiñ mew, Reñma mew, pu kimelfe, ka küdawkelu inclusión mew, ka tati pu ngidolkülelu. Tañi küdaw müley kelluntukual inclusión pedagógica pingechi dungun mew, social ka kultural. Fey mew, feytachi pichiken wirintukun amulfi feychi trokiñ inarumedungun, nüttramletuafi fewla mülechi kimeltun, fillke dungun mew mülelu chillkatuwe ruka mew, ka femngechi amulfi fillke dungunkellual kiñe doy küme nor chillkatuwe ngeal, chew tañi falintungeam fillke kimün.

Tati Centro de Estudios Avanzados Justicia Educacional (CJE) choyüy trapümüwlu Pontificia Universidad Católica de Chile, ka pu fütroke chillkatuwe ruka mülelu Tarapacá, Magallanes, de la Frontera ka Instituto Profesional ka Centro de Formación Técnica DUOC-UC.

Tañi kullitun, tripapay Programa de Investigación Asociativa (PIA) mew ka Agencia Nacional de Investigación ka Desarrollo, ANID, feyta ta mülelu Proyecto PIA CIE 160007 mülelu Epu Rupa Concurso Nacional de Centros de Investigación Avanzada en Educación, 2016 tripantu mew.

Facultad de Educación
Pontificia Universidad Católica de Chile
Campus San Joaquín, 3º Piso, Edificio Decanato de Educación
Avda. Vicuña Mackenna 4860, Macul
Santiago, Chile

La Serie de publicaciones del Centro Justicia Educacional (CJE) “Prácticas para Justicia Educacional” está dirigida al público general y a las comunidades educativas, especialmente a los padres, educadores, profesionales de inclusión y directivos escolares. Su propósito es orientar y apoyar su labor en los ámbitos de la inclusión pedagógica, social y cultural. Para ello, estos documentos breves recogen resultados de investigaciones recientes que contextualizan y actualizan conocimientos sobre distintos desafíos que se presentan en la escuela, además de entregar un listado de recomendaciones básicas que sean de ayuda para una construir una escuela más justa y una práctica educativa inclusiva.

El Centro de Estudios Avanzados sobre Justicia Educacional (CJE) nace de la asociación entre la Pontificia Universidad Católica de Chile y las universidades de Tarapacá, Magallanes, de la Frontera y el Instituto Profesional y Centro de Formación Técnica DUOC-UC.

Su financiamiento principal proviene del Programa de Investigación Asociativa (PIA) de la Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo, ANID, y corresponde al Proyecto PIA CIE 160007 del Segundo Concurso Nacional de Centros de Investigación Avanzada en Educación, de 2016.

KELLUNDUNGUN PEPI KONAM CHILLKATUWE RUKA MEW, WE SISTEMA MEW



RECOMENDACIONES PARA POSTULAR A ESCUELAS POR MEDIO DEL NUEVO SISTEMA DE ADMISIÓN ESCOLAR

Línea Inclusión Institucional

Alejandro Carrasco
Juan de Dios Oyarzún
Angélica Bonilla
Ngaire Honey

Campus Villarrica UC

Laura Luna
María Isabel Lara - Traducción al Mapudungun

TATI WE SISTEMA PEPI KONAM CHILLKATUWE RUKA MEW. CHEM AM CHI KA CHUMNGECHI AMUKEY?

EL NUEVO SISTEMA DE ADMISIÓN ESCOLAR: ¿QUÉ ES Y CÓMO FUNCIONA?

Tati sistema konam chillkatuwe ruka mew (SAE) kiñe we dungu nietuy tañi pepi konal che chillkatuwe ruka mew. Femechi feypiley tati Ley de Inclusión Escolar, dewmangelu tripantu 2015 mew, fey mew dullingewetulayay che tañi chillkatuam. Fantepu kom pu chillkatuchefe müley tañi konal chew tañi ayifielmew tañi chillkatual.

Tati SAE doy küme nor dungun ngey tañi konal ta che chillkatuwe ruka mew, ka femechi doy küdawtulay pu reñma fütrake trámite mew ñi felepual. Tati SAE kiñe plataforma ngey, fey mew pu reñma ka tati pu chillkatuchefe pepi dullikefi tati pu chillkatuwe ruka mew che tañi ayifiel tañi chillkatual. Dew wechulu tati postulación, fey tati SAE feypifi ta che chem chillkatuwe ruka mew tañi mülewen tati chillkatuchefe. Fantepu doy rangin che mülewekey tati unen dullifielchi chillkatuwe ruka, kangelu mülewekey inan dullielchi mew.

El Sistema de Admisión Escolar (SAE) es la nueva modalidad de postulación y acceso a las escuelas en nuestro país. Es una disposición de la Ley de Inclusión Escolar formulada el 2015, la cual prohíbe la selección o discriminación de los estudiantes en los procesos de admisión a las escuelas. Hoy todos los estudiantes tienen las mismas posibilidades de acceder a toda la oferta educativa.

El SAE es un mecanismo más justo y transparente de acceso a las escuelas, y a la vez simplifica el proceso de postulación de las familias al evitar trámites o viajes de manera presencial. En lo concreto el SAE es una plataforma en línea, en la cual familias y estudiantes postulan a escuelas en base a sus preferencias. Una vez finalizado el periodo de postulación, el SAE asigna una escuela a cada estudiante, en base a las preferencias

Tati SAE mew, kom pu che kimniey chumngechi tañi konken ka chumngechi tañi dullingeken ta che. Mülele ta konam ta che, mülewekey unen dullielchi chillkatuwe ruka mew. Femnule kay, fentren che upa konle kiñe chillkatuwe ruka mew, fey mew may mülekey feytachi dungu:

- 1 Unen mew, chuchi **nielu lamngen** petu chillkatulelu feychi chillkatuwe ruka mew.
- 2 Epu ngen, **konkey tati pu chillkatuchefe**, une dullilu, pule tati 15%
- 3 Küla ngen chuchi nielu tañi ñuke kam tañi chaw küdawkelu chillkatuwe ruka mew.
- 4 Meli ngen, tati pu chillkatuchefe ngefulu fey ka upa wiñotulu tañi chillkatuwe ruka mew, welu kechangenufulu.

Dewma wechule tati feychi dullintun mew, mülewechi che elungey tañi konal.

Fey mew tati SAE, re tómbola ngelay, feytachi dungun elkünungey kelluafiel pu reñma tañi chillkatual tañi pu chillkatuchefe. Feytachi dungu müley tami tüngküleal, kom pu che müley tañi müleweal chew tañi dullielchi tañi chillkatuam. Feytachi sistema falintufi kom pu che. Mülewenulmi chew tami dullielchi chillkatuwe ruka mew, fey tañi mülenunmew ta cupo tañi konal kom pu che ayifilu feytchi chillkatuwe ruka, re femngechi weringen pilayaymi.

establecidas por las familias. Hasta ahora, aproximadamente el 60% de los postulantes ha quedado en su primera preferencia y más del 90% en algunas de sus preferencias.

Con el SAE los criterios de admisión son comunes y conocidos por todos. Si hay suficientes cupos en el colegio de preferencia, todos los estudiantes son aceptados. En cambio, si hay mucha demanda en una escuela elegida, operan los siguientes criterios de preferencia:

*En primer lugar, **hermanas y hermanos** de niños y niñas que estén matriculados en el establecimiento.*

*En segundo lugar, **estudiantes de condición prioritaria**, hasta completar el 15% de los cupos totales del curso.*

*En tercer lugar, **hijos e hijas de cualquier funcionario/a del establecimiento.***

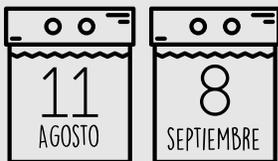
*En cuarto lugar, **las y los ex estudiantes que deseen volver al establecimiento y que no hayan sido expulsados.***

Una vez completada la asignación de acuerdo a esas prioridades se asignan los cupos que quedan a los postulantes restantes según el resultado de un procedimiento aleatorio.

El SAE, entonces, está lejos de ser una “tómbola”, pues estos criterios están diseñados para facilitar la vida de las familias; pero con excepción de estos, usted puede contar con la tranquilidad de que tiene exactamente las mismas posibilidades que cualquier otra persona de quedar en el colegio de su preferencia. El sistema de admisión parte de la base que todos somos iguales en dignidad y derechos por lo que trata a todos los postulantes por igual. Si no queda en un colegio de su preferencia es simplemente porque los cupos son insuficientes para todos los interesados en su mismo colegio, pero en ningún caso porque fue privilegiado otro postulante.

FALIN RAMTUN KA WULDUNGUN TAMI KONAL CHILLKATUWE RUKA MEW: PREGUNTAS Y RESPUESTAS IMPORTANTES PARA LA POSTULACIÓN:

1



Chumul am müley tañi postulayam tañi nieal kiñe cupo tripanu 2021 mew?
11 akosto-8 septiembre küyen.

¿Cuándo tengo que postular para tener un cupo escolar para el 2021?
Dentro del 11 de agosto y el 8 de septiembre de 2020.

2

Chew am ta postulakey ta che?

Tati sitio web www.sistemadeadmisionescolar.cl mew. Konafuyami tami mütrümwe mew kam tami pañilwe mew, ka amuafuyami doy püllelechi ruka chew tañi postulangekem.

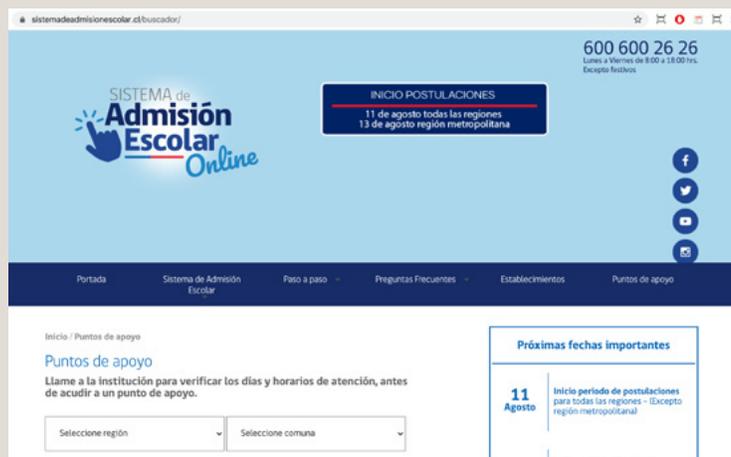
¿Dónde se postula?

En el sitio web del sistema (www.sistemadeadmisionescolar.cl). Puede acceder a través de algún dispositivo personal, o puede acercarse a alguno de los puntos de postulación dispuestos por el Mineduc.



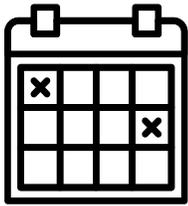
Pukintuafuyami tati página <https://sistemadeadmisionescolar.cl/buscador/> mew.

Puede buscar el más cercano en: <https://www.sistemadeadmisionescolar.cl/buscador/>



Pepi tripanulmi feytachi weda kutran tañi duam mew, nentuafuyami kiñe papil feytachi página mew www.comisariavirtual.cl

En caso de restricciones por confinamiento, se puede acceder a un permiso especial vía www.comisariavirtual.cl

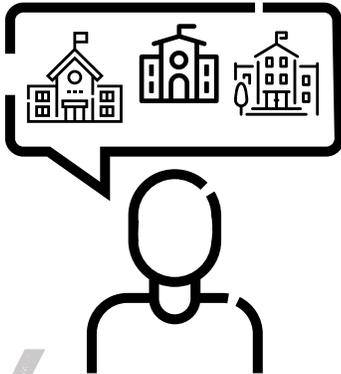


3 Doy nieafun ta cupo une postulali?

Femlayaymi, chumkawnorume. Une femülmi rume, kam ina femülmi rume feleay müten ta dungu. Kümey tami une kume kimafiel tati plataforma petu tami postulanun.

¿Tengo más posibilidades de tener un cupo si postulo lo antes posible?

No, en absoluto. No cambia nada si lo hace el primero o el último día. Es importante tomarse el tiempo para conocer bien la plataforma antes de postular.



4

Tunten chillkatuwe ruka mew postulayafun?

Epu tukuafuyumi, ka fentren tukuafuyumi, welu une müley tami kume ngüneduamal chuchi tañi doy ayifiel tañi chillkatual tami püñeñ/fotüm/ñawe.

¿A cuántos colegios se puede postular?

Son mínimo 2 y no hay un máximo, pero es importante postular solo a los colegios en los que realmente esté dispuesto a poner a su hijo/a.



5

Chumngechi kay kimafun dungun tati pu chillkatuwe ruka mew?

Tati página web mew müley fentren dungun kom pu chillkatuwe ruka mew, ka adkintuafuyumi tati página <https://admisión.mineduc.cl/vitrina-vue/> mew. Ka amuafuyumi tami pemeafil tati chillkatuwe ruka, pepi kompulmi feytachi weda kutran tañi duam mew.

¿Cómo puedo obtener información sobre los colegios?

En la página web de postulación hay mucha información sobre todos los colegios, sino también en el sitio habilitado: <https://admisión.mineduc.cl/vitrina-vue/> También puede visitar a los colegios, en caso de que las condiciones sanitarias lo permitan.

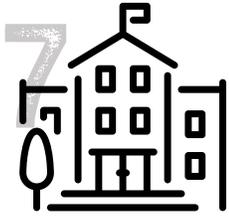
6

Chumngechi chi postulayafun tañi püñeñ/fotüm/ñawe, niele kiñe kutran fey duamfal-le kuñiwtnun?

Fey mew postulayafuy ka femngechi kam ramtuafuy chuchi chillkatuwe ruka niey kiñe proyecto integración escolar (PIE) pingelu. Fey mew postulayafuy feychi cupo mew. Fey mew kümey tañi une dullitual feychi chillkatuwe ruka, nielu PIE, tañi ngüneduamngeal.

¿Cómo postular si mi hijo/a tiene necesidades educativas especiales?

Puede postular por vía regular o por cupos especiales sólo para escuelas con Proyecto de Integración Escolar (PIE). Puede postular a esos cupos especiales en el colegio de preferencia que indique tener PIE en el sistema, donde luego deberá ir con su hijo/a para una evaluación.



Chumafun upa amuli kiñe Bicentenario chillkatuwe ruka mew, kam kiñe falin chillkatuwe ruka mew?

Kangelu dungu reke, tati SAE niey epu rume konün. Tati falin chillkatuwe ruka, niey kiñeke tañi chillatuchefe tañi konal vía SAE reke, kangelu pu chillkatuchefe konalu vía admisión especial mew. Eymi pukintufilmi feyta, tami püñeñ/fotüm/ñawe, unelu ta pukintungeay fey falintungeay.

¿Qué pasa si quiero ir a un Liceo Bicentenario o Colegio de Excelencia?

Al igual que el caso anterior, el SAE permite dos vías de entrada. Sólo para escuelas de excelencia, una proporción de los estudiantes puede acceder vía SAE regular y otra proporción vía admisión especial. Si ud. opta por esta última, su hijo será evaluado académicamente por esas escuelas.



8

Chuman am penuli dungun tati chillkatuwe ruka mew kam tati falinkontun mew?

Ka mütrümwe kam pañilwe ta duamleafimi, kiñeke mütrümwe kam pañilwe mew pepi küme pukintungekelay ta dungun.

¿Qué pasa si no encuentro información sobre los colegios o sobre las opciones de postulación?

Trate de cambiar dispositivo, ya que en algunos celulares o tablets puede no visualizarse toda la información.



Chumkunuafun piwenuli tañi dullielchi dungun falinkontun mew?

Pepi wiño dullituafuyimi, welu petu tañi kompanun 08 septiembre küyen. Tami ina amulfidungun, fey ta falintungeay.

¿Qué hago si me arrepiento de las preferencias que puse en mi postulación?

Puede cambiar su postulación si está dentro del período, o sea antes del 8 de septiembre. Solo la última postulación enviada será tomada en cuenta.

10

Tañi püñeñ/fotüm/ñawe elkününgeafuy doy kiñe chillkatuwe ruka mew?

Femlayafuy, kiñe chillkatuwe ruka mew müten ta müleweay.

¿Mi hijo/a podría quedar asignado en más de un colegio?

No, solo queda asignado en 1 colegio.

11

Chuman am akule tati resultado tañi falinkontun mew?

Fey ngele tati chillkatuwe ruka dullifilu ta eyimi, may piaymi, fey ula amuaymi matrikulayal tami püñeñ/fotüm/ñawe, petu tañi afnun tati antü.

¿Qué tengo que hacer cuando me lleguen los resultados de la postulación?

Si el colegio asignado es de su preferencia, debe aceptar el cupo que se le ofrece, e ir al colegio a matricular a su hijo/a dentro de los plazos.

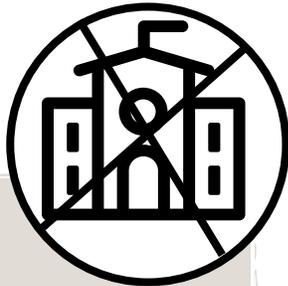


12 Chuman am adentunufili tati chillkatuwe ruka tañi feypingel?

Pepi postulayafuyumi üngümkülewechi lista, mülewele cupo tami une dullielchi chillkatuwe ruka mew, pepi konafuyumi, fey mew ñamlayay tami elungelchi unen cupo.

¿Y qué puedo hacer si no estoy conforme con el colegio que me asignaron?

Puede postular la lista de espera, si se liberan cupos en colegios de alta preferencia podría correrse la lista y tener la opción de ser aceptado/a, sin perder el cupo en la escuela asignada originalmente.



13 Chumul am konlayan tati chillkatuwe ruka mew piafun?

Ayinu filmi tami elungelchi chillkatuwe ruka, fey mew tati SAE ka lülaketuy kiñe we postulación, mülewechi cupo mew.

¿Cuándo debería rechazar el colegio asignado?

Solo si no está conforme con el colegio asignado, para cuyo caso el SAE abre una etapa complementaria de postulación, con los cupos que quedaron disponibles en escuelas después de la primera etapa.



14

Tati postulación etapa complementaria mew wulkey kay kúmeke chillkatuwe ruka, inche tañi ayifiel? Feychi antü mew newe müleweketulay ta cupo.

¿La postulación en etapa complementaria ofrece buenas probabilidades de quedar en un colegio de mi preferencia?

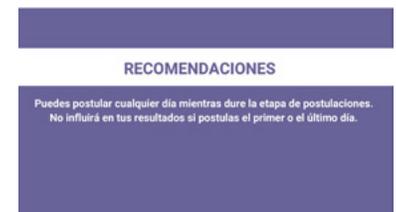
Hay que tener presente que en esta etapa hay menos cupos disponibles (pues son aquellos no cubiertos en la etapa regular)

Tami doy kúme amuam tami postulación feytachi nengümad mew kúme feypikonküley chumechi tami amulafiel.

Para una guía paso a paso revise estos videos explicativos que muestran cómo realizar la postulación en la plataforma:



<https://youtu.be/T5Bn3I7WzJI>



https://youtu.be/CkW_tmj6zJk

FEYTACHI ANTÜ TA LONGKONTUKUNIEAFIMI: RECORDATORIO DE FECHAS

(<https://www.sistemadeadmisionescolar.cl/fechas-importantes/>)

- Feytachi antü mew müleay tati postulación: 11 agosto-08 septiembre küyen.
- Dewmangeam procedimientos especiales tañi konam ta che (PIE, tañi doy chillkatual kam dew kimnielu): 24 septiembre-06 octubre küyen. *Müley tami ramtuam chem antü ñi nieal tati pu chillkatuwe ruka)
- Tripayalu ta dungun chew tami mülewen: 26-30 octubre küyen (fey ula postulayafuyumi üngümkülewechi lista mew).
- Triapayalu tati dungun müleleu üngümkülewechi lista: 10-11 noviembre küyen.
- Ka wiñotutual ka inalewechi postulación (tati pu che une postulalu kam pinolu tañi elungelchi chillkatuwe ruka): 24-30 noviembre küyen.
- Antü tañi müleal tati matrícula: 14-24 diciembre küyen.
- Antü tañi küme eltual ta dungu tati pu chillkatufe küme tripanulu: 28-29 diciembre küyen.
- *Período principal de postulaciones (regiones): 11 de agosto al 8 de septiembre*
- *Realización procedimientos especiales de admisión (PIE, alta exigencia o especialización temprana): 24 de septiembre al 6 de octubre. *Averiguar fecha específica para cada establecimiento.*
- *Publicación de resultados de admisión: 26-30 de octubre (luego puede postular a lista de espera)*
- *Publicación resultados lista de espera: 10-11 de noviembre*
- *Período complementario de postulación (para los que no postularon en la primera ronda, o rechazaron la asignación): 24-30 de noviembre*
- *Publicación de resultados período complementario: 11 de diciembre*
- *Período de matrícula: 14-24 de diciembre*
- *Período de regularización para repitentes: 28-29 de diciembre*



www.centrojusticiaeducacional.cl